

Thứ Tư, 11-12-2024. Năm C
Wednesday, December-11-2024. Year C
Tuần 2 Mùa Vọng

Is 40, 25-31 Isaiah 40:25-31
Người chẳng biết, chẳng nghe thấy sao? (Is 40,28)

That's one way to grab your listeners' attention! Don't you know how amazing your God is? Haven't you been told about who he is and what he has done?

Of course, the Israelites knew all of this—and so do you! But it's always helpful to recall the fundamental truths about our God and Father.

The characteristics that the prophet listed after this question contain many “religious” words that we have heard and said about God so often that we can lose sight of how amazing they are. So let's look at some of them and ask the Spirit to write them on our hearts. Let's see if these awesome truths can fill us with the strength to “soar as with eagles' wings” (Isaiah 40:31).

“The Lord is the eternal God” (Isaiah 40:28). He is forever the same. He has no beginning and no end. He never changes. Think about a moment when you felt his love in an especially moving way. That's the way he always is. He's constantly looking at you with that very same love! You can be confident he loved you like that yesterday and will love you like that tomorrow, no matter what happens.

He is “creator of the ends of the earth” (Isaiah 40:28). The universe is not random. The sheer beauty of this world and the order and rhythm to the seasons of life all point toward the surpassing beauty of the Lord your Creator. The world was made by a loving, all-powerful Someone—a “Someone” who loves you!

Đó là một cách để thu hút sự chú ý của người nghe! Bạn không biết Chúa của bạn tuyệt vời như thế nào sao? Bạn chưa được kể về Ngài là ai và Ngài đã làm gì sao?

Tất nhiên, người Israel biết tất cả những điều này - và bạn cũng vậy! Nhưng việc nhớ lại những sự thật cơ bản về Chúa và Cha của chúng ta luôn hữu ích.

Những đặc điểm mà nhà tiên tri liệt kê sau câu hỏi này chứa đựng nhiều từ ngữ “tôn giáo” mà chúng ta đã nghe và nói về Chúa thường xuyên đến nỗi chúng ta có thể quên mất chúng tuyệt vời như thế nào. Vì vậy, hãy xem xét một số trong số chúng và cầu xin Chúa Thánh Thần ghi khắc chúng vào lòng chúng ta. Hãy xem những sự thật tuyệt vời này có thể lấp đầy chúng ta bằng sức mạnh để “bay cao như cánh đại bàng” (Is 40,31) không.

“Chúa là Thiên Chúa hằng hữu” (Is 40,28). Ngài mãi mãi như vậy. Ngài không có khởi đầu và không có kết thúc. Ngài không bao giờ thay đổi. Hãy nghĩ về khoảnh khắc bạn cảm nhận được tình yêu của Ngài theo một cách đặc biệt cảm động. Ngài luôn như vậy. Ngài luôn nhìn bạn với tình yêu thương như vậy! Bạn có thể tin chắc rằng Ngài đã yêu bạn như vậy ngày hôm qua và sẽ yêu bạn như vậy vào ngày mai, bất kể điều gì xảy ra.

Ngài là “Đấng sáng tạo toàn trái đất” (Is 40,28). Vũ trụ không phải là ngẫu nhiên. Vẻ đẹp tuyệt đối của thế giới này và trật tự cùng nhịp điệu của các mùa trong cuộc sống đều hướng đến vẻ đẹp vượt trội của Chúa, Đấng Tạo Hóa của bạn. Thế giới được tạo ra bởi một Đấng yêu thương, toàn năng - một “Đấng” yêu

“He does not faint nor grow weary” (Isaiah 40:28). You never need to worry that God’s strength or his commitment to you will waver. Whether you are planning for the future or simply trying to get through today, you can count on this: God’s strength is constant, even when yours rises and falls. His covenant with you is rock solid, even when you waver in your faithfulness to him. And he never stops working to bring about what is best for you and your loved ones.

Does one of these characteristics of God speak to you in a special way today? If so, keep it close! Write it down and repeat it from time to time. Share it with a friend. Use it to encourage a coworker or neighbor.

Yes, you know! Yes, you have heard! This is your God!

“Heavenly Father, open my eyes to see how amazing your love is!”

thương bạn!

“Ngài không mệt mỏi hay kiệt sức” (Is 40,28). Bạn không bao giờ cần phải lo lắng rằng sức mạnh của Chúa hay cam kết của Ngài đối với bạn sẽ dao động. Cho dù bạn đang lập kế hoạch cho tương lai hay chỉ đơn giản là cố gắng vượt qua ngày hôm nay, bạn có thể tin tưởng vào điều này: Sức mạnh của Chúa là bất biến, ngay cả khi sức mạnh của bạn lên xuống. Giao ước của Ngài với bạn là vững chắc như bàn thạch, ngay cả khi bạn dao động trong lòng trung thành với Ngài. Và Ngài không bao giờ ngừng làm việc để mang lại điều tốt nhất cho bạn và những người thân yêu của bạn.

Một trong những đặc điểm này của Chúa có nói với bạn theo cách đặc biệt ngày hôm nay không? Nếu có, hãy giữ nó lại! Viết nó ra và lặp lại nó theo thời gian. Chia sẻ nó với một người bạn. Sử dụng nó để khích lệ một đồng nghiệp hoặc hàng xóm.

Vâng, bạn biết! Vâng, bạn đã nghe! Đây là Chúa của bạn!

Lạy Cha trên trời, xin mở mắt con để thấy tình yêu của Cha tuyệt vời biết bao!

Mt 11, 28-30

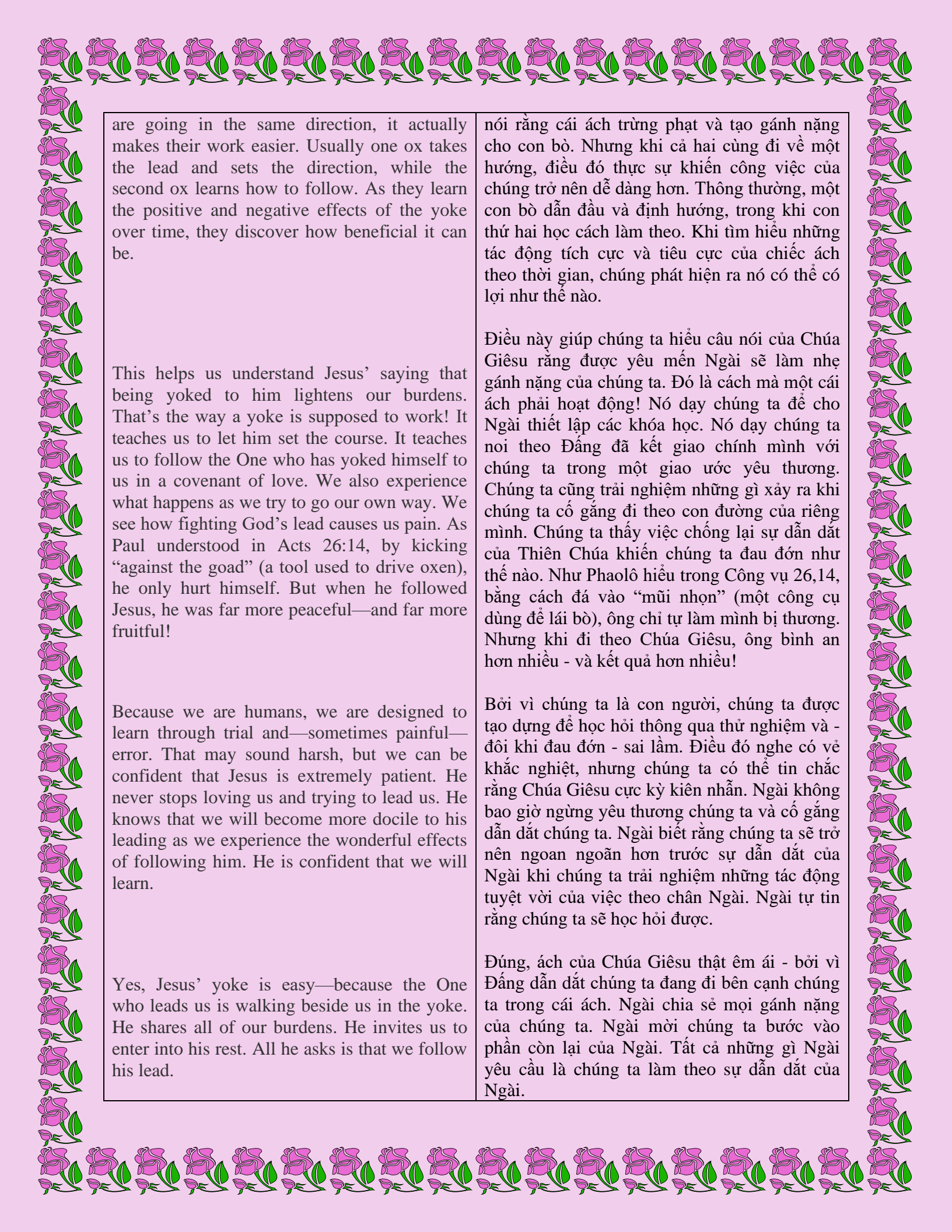
Ách của Ta thì êm ái, gánh của Ta thì nhẹ nhàng

While the image of a yoke was familiar to Jesus’ audience, we modern readers may not be able to relate so easily. A yoke is made for two, like a team of oxen. When oxen are young, they are taught to pull together when hitched to the yoke. When one ox tries to go one way and the other a different way, they experience the pain of pulling against the yoke. The harder they fight it, the worse it gets.

So in one sense, we can say that the yoke punishes and burdens the oxen. But when both

Mặc dù hình ảnh cái ách đã quen thuộc với thánh giá của Chúa Giêsu, nhưng những độc giả hiện đại chúng ta có thể không dễ dàng liên tưởng đến như vậy. Một cái ách được làm cho hai con bò, giống như một đội bò. Khi con bò còn nhỏ, chúng được dạy kéo cùng nhau khi bị kẹp chặt vào cái ách. Khi một con bò cố gắng đi theo con đường này và con đường khác, chúng sẽ phải trải qua cảm giác đau đớn khi phải chống lại cái ách. Chúng càng chống lại nó, nó càng trở nên tồi tệ hơn.

Vì vậy, theo một nghĩa nào đó, chúng ta có thể



are going in the same direction, it actually makes their work easier. Usually one ox takes the lead and sets the direction, while the second ox learns how to follow. As they learn the positive and negative effects of the yoke over time, they discover how beneficial it can be.

This helps us understand Jesus' saying that being yoked to him lightens our burdens. That's the way a yoke is supposed to work! It teaches us to let him set the course. It teaches us to follow the One who has yoked himself to us in a covenant of love. We also experience what happens as we try to go our own way. We see how fighting God's lead causes us pain. As Paul understood in Acts 26:14, by kicking "against the goad" (a tool used to drive oxen), he only hurt himself. But when he followed Jesus, he was far more peaceful—and far more fruitful!

Because we are humans, we are designed to learn through trial and—sometimes painful—error. That may sound harsh, but we can be confident that Jesus is extremely patient. He never stops loving us and trying to lead us. He knows that we will become more docile to his leading as we experience the wonderful effects of following him. He is confident that we will learn.

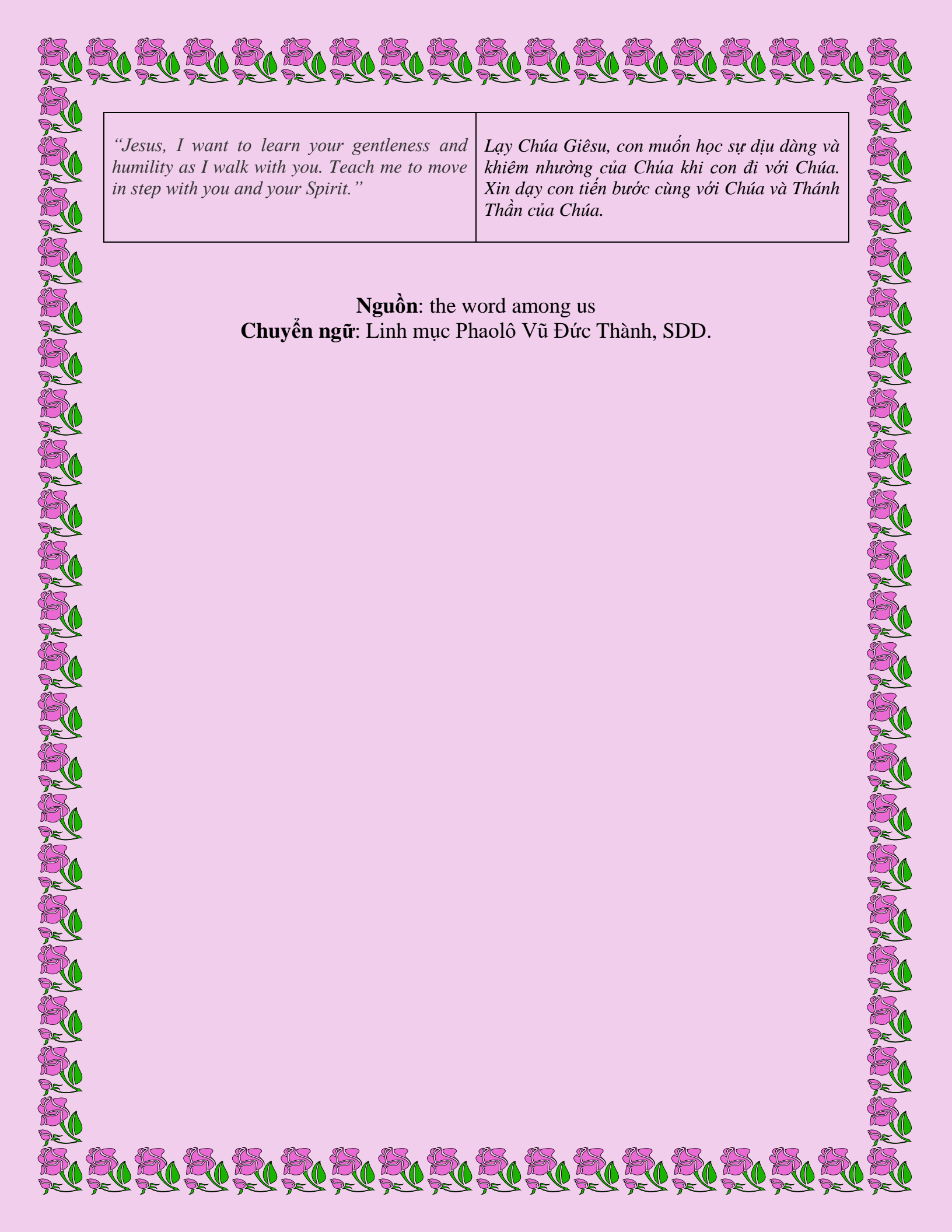
Yes, Jesus' yoke is easy—because the One who leads us is walking beside us in the yoke. He shares all of our burdens. He invites us to enter into his rest. All he asks is that we follow his lead.

nói rằng cái ách trừng phạt và tạo gánh nặng cho con bò. Nhưng khi cả hai cùng đi về một hướng, điều đó thực sự khiến công việc của chúng trở nên dễ dàng hơn. Thông thường, một con bò dẫn đầu và định hướng, trong khi con thứ hai học cách làm theo. Khi tìm hiểu những tác động tích cực và tiêu cực của chiếc ách theo thời gian, chúng phát hiện ra nó có thể có lợi như thế nào.

Điều này giúp chúng ta hiểu câu nói của Chúa Giê-su rằng được yêu mến Ngài sẽ làm nhẹ gánh nặng của chúng ta. Đó là cách mà một cái ách phải hoạt động! Nó dạy chúng ta để cho Ngài thiết lập các khóa học. Nó dạy chúng ta noi theo Đấng đã kết giao chính mình với chúng ta trong một giao ước yêu thương. Chúng ta cũng trải nghiệm những gì xảy ra khi chúng ta cố gắng đi theo con đường của riêng mình. Chúng ta thấy việc chống lại sự dẫn dắt của Thiên Chúa khiến chúng ta đau đớn như thế nào. Như Phaolô hiểu trong Công vụ 26,14, bằng cách đá vào "mũi nhọn" (một công cụ dùng để lái bò), ông chỉ tự làm mình bị thương. Nhưng khi đi theo Chúa Giê-su, ông bình an hơn nhiều - và kết quả hơn nhiều!

Bởi vì chúng ta là con người, chúng ta được tạo dựng để học hỏi thông qua thử nghiệm và - đôi khi đau đớn - sai lầm. Điều đó nghe có vẻ khắc nghiệt, nhưng chúng ta có thể tin chắc rằng Chúa Giê-su cực kỳ kiên nhẫn. Ngài không bao giờ ngừng yêu thương chúng ta và cố gắng dẫn dắt chúng ta. Ngài biết rằng chúng ta sẽ trở nên ngoan ngoãn hơn trước sự dẫn dắt của Ngài khi chúng ta trải nghiệm những tác động tuyệt vời của việc theo chân Ngài. Ngài tự tin rằng chúng ta sẽ học hỏi được.

Đúng, ách của Chúa Giê-su thật êm ái - bởi vì Đấng dẫn dắt chúng ta đang đi bên cạnh chúng ta trong cái ách. Ngài chia sẻ mọi gánh nặng của chúng ta. Ngài mời chúng ta bước vào phần còn lại của Ngài. Tất cả những gì Ngài yêu cầu là chúng ta làm theo sự dẫn dắt của Ngài.



<p><i>“Jesus, I want to learn your gentleness and humility as I walk with you. Teach me to move in step with you and your Spirit.”</i></p>	<p><i>Lạy Chúa Giêsu, con muốn học sự dịu dàng và khiêm nhường của Chúa khi con đi với Chúa. Xin dạy con tiến bước cùng với Chúa và Thánh Thần của Chúa.</i></p>
--	--

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.